



7 MEI 1976



SEMANARIO

Diasabra, 8 Mei 1976

50 Ct.



RECORDANDO NOS DEFUNTONAN!

S E M A N A R I O
— I N D E P E N D I E N T E —

Esun Mas Lesa na Aruba.

Obtenibel na:

ORANJESTAD:

Plaza Shopping Centre
Mai Store
Judella's
Van Dorp
Refresqueria De Graza
Refresqueria Mi Chalila
Playa Coffee Shop
Eagle Store
Refresqueria Mayor
Piet Soda Fountain
Refresqueria Ingrid
Refresqueria La Fama
Zepp Wever
Refresqueria Estrella
Edna's Place
Refresqueria Italia
Ho Kee Supermarket
Refresqueria Arco Iris
Refresqueria La Popular
Tienda Habibe
Ling & Sons Supermarket
Manuelito Bar
Kong Hing Supermarket

SAN NICOLAS:

Refr. Central Madeirens
Chiquito Grocery
Kong Ming Supermarket
Za's Shop & Trading
Ling & Sons Supermarket
Nicolaas Store
New York Grocery
Fontein Rum Shop
Son Kong Supermarket

SAVANETA:

Refresqueria Del Mar

KAS DI PALOMA:

Refresqueria Palomita
Buena Vista Rum Shop

CURA CABAI:

La Nueva Reforma
La Mano De Dios
Miramar Rum Shop

POS CHIQUITO:

Pos Chiquito Rum Shop
Baby Bakery

SANTA CRUZ:

Sta. Cruz Rum Shop
C.C. Wever — S^a. Cruz 120
H.S. Croes Supermarket
Eta Croes — Sta. Cruz 350-A
Estrella Self Service

Aruba Store

Siribana Store

Central Rum Shop

Macuarima Supermarket

Coba Lodo Store

Oduber Snack Bar

CAS ARIBA:

Tienda Cas Ariba 22

PARADERA;

Paradera Store

Mario's Grocery

Charlie's Grocery

PIEDRA PLAT:

Piedra Plat Store

Baby Store

TANKI LEENDERT:

Tienda Geerman

Tanki Leendert Rum Shop

NOORD:

Refresqueria Boecuroei

Palm Beach Store

Caribbean Store

Rio Grande Store

Les a y abona
“ C H U C H U B I ”

E semanario cu circulacion mas grandi na
ARUBA Y ANTILLAS

Ban Revisa nos Criminalidad y Preventiva

Nos no ta bai scirbi tocante di e otro islanan sino solamente nos lo dedica e articulo aki na Aruba y e moda cu ta combati criminalidad y si e ta corecto si of no.

E contestacion nos lo larga pa e lesador mes husga pa su mes y tur clubnan por husga tambe.

Un jamada especial nos ta haci na nos ministro di Husticia pa larga su memoria

pasa over di e articulo aki y pe husga pa su mes si su departamento ta haci tur lo posibel pa combati criminalidad.

Ban cuminsa na principio.

Tin un cuerpo policial especial pa combati e uso di droga y esaki nos por bisa ta algu di aprecia, pero ta lubida cu combati droga no ta bai su so sino tin mas elementos hunto cu esaki ta causa di uso di droga tam-

be.

Nos kier menciona solamente pornografia y con tristo a bira aki na Aruba awor cu por drenta cualkier refresqueria of libreria y por hanja e porkerianan cu De Wit ta importa aki na Aruba, De Wit Stores cu ta pertenece na e grupo di obispos cu ta bini aki na Aruba tene reunion y dicidi kiko ta haci cu e placa di De Wit Stores y e negocio VAD.

Antes si trece un kalender na Aruba cu tabata tin un muher ariba dje cu algu di dje ta sali, ora nos bisa algu nos kier meen, un pecho, anto polis ta confisca esakinan.

Cuanto comerciantes no mester a mira polis hiba nan kalenders, pasobra tabata tin un muher un poco sunu ariba dje.

Awor si polis kier combati droga — mester combati hunto cune pornografia y especial e clase di bukinan cu ta bende publicamente den refresquerias y librerias, caminda por mira un muher no solamente sunu, sino cu tur su sunu afor te na e ultimo pelo.

Ademas por mira e homber cu muher of homber cu homber den acto den e buki-

HOTPOINT

REFRIGERATOR

LAVADORA

AIREACONDICIONADOR

TA OFRECE

MIHO PRIJS

MIHO REBAJO PA CASH

MIHO CALIDAD

MIHO PRIJS PA BO TRADE-IN

MIHO SERVICIO

NA

ANTIL

ANTILLIAANSE HANDEL MIJ, N.V.

DAKOTA

TEL. 4040

Continuacion riba pag. 5

EDITORIAL

Nos Stima La Reina Pero.....

E anja aki atrobe nos por a mira cu celebracion di Anja di La Reina a bira algu cu no tin e impacto cu antes e tabata tin.

Celebracion di Anja di La Reina ta algu ainda cu ta resta di colonialismo y verdad nos por bisa cu senyor Jos van der Schoot, ta haci tur posibel pa tene algu na vida cu no ta reina mas den curazon di e pueblo.

La Reina a bira pa nos tur un simbolo di un gobierno caminda tin un cabesante pero cu no tin nada di bisa.

Antes na school nos mester a bai canta Lang zal ze leven y mester a haci desfile dilanti di Gezaghebber y Gouverneur.

Tur esaki a bai den pasado, ta solamente Mariniers ta haci un desfile ainda y

hende ta bai mira pero no ta pone e simpatia y dignidad di antes na e celebracion.

Tabata dorna cajanen y pone lusnan. Tur e cosnan aki a pasa den olvido y na school no ta sinja nada mas di Reina, y a bira manera na Hulanda, caminda NO TA CELEBRA ANJA DI LA REINA.

Jos van der Schoot tur anja ta haci tur posibel pa tene e tradicion ey na vida y gobierno ta vota placa pa e evento aki. Nos ta hanja cu mester lubida esaki y larga esaki ta e ultimo anja.

Nos ta di acuerdo cu Gouverneur na nomber di e pueblo Antilliano cu no sa mes, manda un telegram di felicitacion na e casa Real. Tur esaki nos ta di acuerdo cune, pero manera ta celebra anja

di La Reina awor ta un farce y pa complace cu capricho di algun cu tin nan idea colonial ainda.

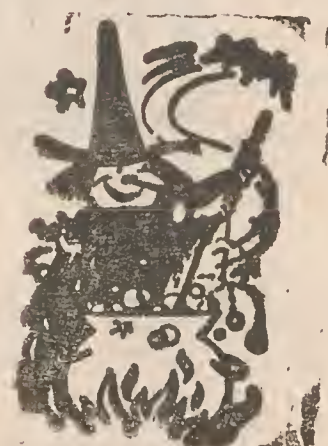
E placa cu ta gasta pa e celebracion y pa tira e vuurwerk MEHOR PONELE DEN UN FONDO pa esnan cu NO POR PAGA GASTOS DI MALESA of cualkier otro cos util, tirele den aire nos ta hanja un crimen, cu tanto sufrimento den Antillas.

Si na Hulanda "NO TA CELEBRA ANJA DI LA REINA", pakiko mester haci e den de WEST???

Pasobra un comision kier si gi cu e tradicion ey? CUAL TRADICION, siendo cu antes

NUMBER DI SUERTE

PA E SIMAN AKI:

	— 18 —
	— 30 —
	— 57 —
	— 93 —

"SCOTCH" BRAND ADHESIVES

Available at Hardware Stores

ANTRACO - ARUBA N.V.

L.G. SMITH BLVD. 126

PHONE 3434 - 1525

3M
COMPANY
AGENTS

na un celebracion di anja di La Reina of tiramentu di vuurwerk ariba boulevard banda di Openbare Werken, NO TABATA TIN LUGAR PA PONE HENDE.

Awe un man jen di hende ta bai mira e vuurwerk y bo ta tende OEI — AY — y esey ta tur.

Nos stima La Reina mes tanto cu tur hende por stimela, pero segur nos mester bisa "cu e pueblo no ta corresponde na e celebracion manera antes."

Nos ta recorda cu tur hende tabata core pone un palu di bandera of drecha nan pa

Chuchubi

Uitgever/Redactor :
 G.J. SCHOUTEN - Bachstr. 2
 Oranjestad — Tel. 2526

Circulacion: ANGEL ROSARIO
 R.B. Colon

Imprimi na ORANJESTAD PRINTING

lu di bandera pa pone e bandera Hulandes cu e stroki ORANJE ariba e bandera.

E anja aki tabata tristo cu asunto di bandera, pasobra na algun edificio di Land a bula dos bandera. E multitud cu bandera ariba caja — TA DEN PASADO Y OLVIDO. — Nos ta di opinion y nos ta pidi nos gobernantes

di pone un fin na e celebracion aki di anja di La Reina, aunke lo duelnos pa Jos van der Schoot cu ta bringa duro pa tene e tradicion!! Ta bini cambio den tur cos y nos mester confirma nos — Celebracion di Anja di La Reina ta pertenece den pasado — AUNKE NOS TA STIIMA NOS REINA MESCOS.

PA PRODUCTOS SIN IGUAL

PHILIPS



Distribuidor

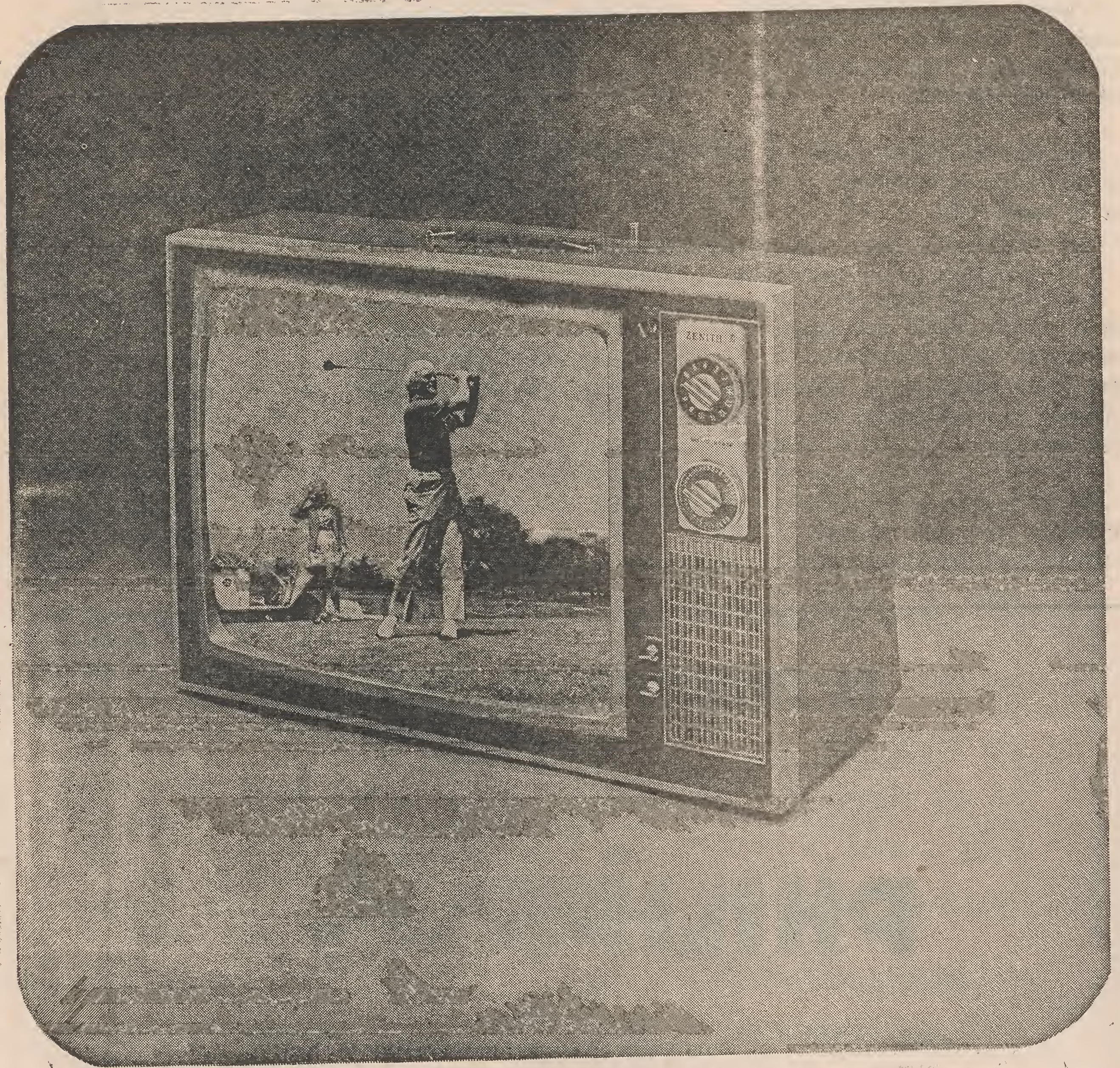
n.v. meubelindustrie



Oranjestad - Aruba N.A. - Postbus
L. G. Smith Blvd. no. 116

"Hollandia"

model G2040W
the DUNBAR



100% SOLID-STATE CHASSIS
Featuring Zenith's Energy Saving Power Sentry System
Clean, contemporary style molded cabinet finished in rich grained
Kashmir Walnut color. Zenith 100% Solid-State Chassis with Zenith
Patented Power Sentry Voltage Regulating System. Solid-State
Custom Video Range 82-Channel Tuning System with Zenith
Synchromatic 70-Position UHF Channel Selector. 4" Round Speaker.
Telescoping VHF Antenna and Detachable UHF Antenna.

ALL ELECTRIC SALES

ZENITH
19" SUPER SCREEN
DIAGONAL PORTABLE TV



The quality goes in before the name goes on®

WANTED

BOILER MAKER PIPE FITTER

MUST HAVE AT LEAST FIVE YEARS EXPERIENCE. PREFERENCE
WILL BE GIVEN TO TECHNICAL SCHOOL GRADUATE.

AGE 25 TO 45 YEARS

APPLICATIONS ACCEPTED UP TO MAY 10, 1976

ARUBA CHEMICAL INDUSTRIES N.V.

BARCADERA
ARUBA, N.A.

Continuacion di pag. 1

nan cu ta na venta den public. publiek.

NO TIN AKI NA ARUBA SEX BIBLIOTHEEK, pero esakinan por ta den cualkier di e sexbibliotheek aki pasobra no tin nada menos cu KANDI of cualkier di e notorious bukinan cu ta bende na Hulanda, cu ta birando e pais mas corumpido di mundo.

Nos no ta mira tambe ki necesidad tin di propaganda na television e asunto di cambrada — caminda dos muher ta biba cu otro — chaperas manera ta jamanan den boca di pueblo.

Tambe mester tira un bista ariba e pelicularnan aki di television pasobra nos a keda asombra ora ta parce ariba e pantalla den cas dos muher cu ta bisa cu nan ta biba cu otro y ta adopta jui.

E bagamunderia aki mester keda for di circulacion of por dunele na lugarnan caminda gobierno ta duna

permission pa tal cosnan asina — SI TIN BENDICION DI GOBIERNO.

Pa combati criminalidad mester combati drogas — combati pornografia y tur e bagamunderia cu ta pasando cu menores.

Mester combati fuerte e abortos — y trece na claridad e cantidad di menores cu ta perde jui den hospital y ta hanja curatache.

Mester dedica mas tiempo na e menores y tambe mester busca con pa complacencia e deseo di esnan di 17 pa 20 anjas cu no tin nada di haci — sino keiru y frega jui di mama.

NO TA BRINGA CONTRA DROGAS SOLAMENTE TA JUDA — pasobra tur e cosnan aki y especial pornografia ta bai hunto cu uso di drogas.

NOS TA BISA ESAKI PASOBRA NOS POR COMPROBAR ESAKI.

Ta cuminsa ta fula y fula y sinta waak e bukinan su-

shi — despues di esaki ta bai dal e pito y despues di esaki bau di e pito y influencia di pornografia bagamunderia ta cuminsa. Tin tipos cu ta camna muestra muchanan portretnan (Pornografia) y bukinan cu ta cumpra liber den refresqueria.

For di esaki ta cuminsa un orgy cu ta caba cu drogas.

A beses ta sinta huma e marihuana y savoria e bukinan sushi manera e muchanan ta bisa. TA MASHA BUNITA PA CORE PATRAS DI ALGUN MUCHA CU TA HUMA UN CIGARIA DI MARIHUANA, pero no lubida cu promer cu a jega na e cigaría tabata sinta cu e bukinan y portretnan vies. KENDE TA TRECE E BUKINAN AKI NA ARUBA, — wel un organisacion CRISTIANO — De Wit Stores ta agente y cada bes e bukinan

Continuacion riba pag. 13

Nos ta desea Betico tur cos bon

Nos amigu Betico a bai Colombia pa un vacantie y na mes tiempo pa un check up y un periodo di descanso.

E tin mester di e descanso aki pasobra e presion di ultimo tiempo aki tabata masha hopi pe y e mester descansaba pa na su regreso e por cuminsa cu e asunto di reforma di Bestuurscollege caminda e ta spera di bai ocupa un puesto aden.

Cu entrada di Betico como miembro di Bestuurscollege lo jega fin na un desunion desagradabel cu ta reina actualmente cu como advisor senior Gezaghebber no ta permitiele asisti na e reunion di B.C.

Como miembro di Bestuurscollege Betico lo ta den tur

reunion y esaki ta mas logico tambe pasobra, e Ley ta bisa cu por pidi advies di un advisor door di Bestuurscollege pero no tin ningun

lugar scirbi cu mester tin un advisor constante ta forma parti di Bestuurscollege.

Nos ta desea Betico tur cos bon y un pronto recuperacion.

Nos a perde un Bendedor di Chuchubi

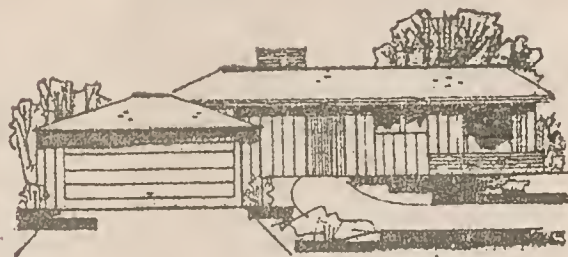
Nos mester informa cu nos a perde un lugar cu ta bende Chuchubi, esta Mai, pasobra e a bisa cu nos ta contra di MEP. Parce cu Mai ta lubida masha liher. No ta ben-

de cierto marca di cerbes — no ta bende CHUCHUBI — no ta bende etc. etc.

Foei Mai, nos no a kere esaki ta posibel. Mes ora nos a hanja 5 lugar mas pa bende Chuchubi, pasobra nan ta hanja cu Chuchubi ta e unico semanario cu ta informa pueblo correcto. Si bo kier sa puntra Betico mes y tur otro deputados.

Nos no ta pertenece na ningun partida. Nos ta pertenece na pueblo, pa 30 anjas cu semper nos a respeta y admira, pero awe no ta bende Chuchubi pasobra ta critica hechos di un partida. TA ASINA KIER TIN UN ARUBA LIBER MAI????

**BIRA DONJO DI UN CAS
ULTRA-MODERNO CU SU
TERENO ACERCA PA
MENOS DI FLS. 60,000.**



Pa tur informacion:

**United Security Insurance
Real Estate Investment N.V.**

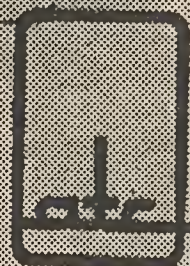
George Madurostr. 22

Llama tel. 3692



The only
resolution
made with
confidence

VERY PLEASED AND HONOURED
TO ADVISE YOU THAT
JOHNNIE WALKER WAS
TODAY GRANTED
THE QUEENS
AWARD FOR
EXPORT ACHIEVE-
MENT FOR
THE FIFTH
TIME
DAVID KERR



aruba trading company



Johnnie Walker - your vote of confidence

Sí Nos No por ta Liber Nos ta Prefera Stop

Actualmente nos ta ricibi masha hopi presion ariba Chuchubi pasobra tin algun bendedor cu ta protesta si nos mester scirbi un articulo "CU TA VERDAD" pero cu por ta hala atencion di MEP ariba algun hechos cu no ta correcto.

Nos ta bisa lo siguiente: "ARUBA TA UN ISLA MANERA E TA PASOBRA TE AWOR TIN LIBERTAD DI EXPRESION — DI RELIGION y tur otro libertades".

Esakinan ta e garantia pa e pueblo cu no ta permiti NINGUN PARTIDA haci abuso di poder ariba pueblo.

Governantes consiente ta gusta di lesa critica pasobra dor di esey nan por drecha hopi cos cu ta pasa den nan departamentos cu nan

no ta na altura di dje.

Door di critica gobernantes ta sa loke ta pasa y nan ta aprecia e critica aunke a beses e por ta masha fuerte.

Un homber cu a worde critica masha fuerte ta Minister Chance y nos por bisa cu su departamentos ta marcha serio PASOBRA E TA HACI USO DI E CRITICA investiga y drecha caminda e por.

E no ta sinta bisa ban bringa Prensa, sino e ta trata na informa prensa cu e a investiga y si ta verdad drecha y si e critica tabata mal funda e ta informa e prensa tambe pa nan traha y duna informaciones correcto.

Esnan cu ta ninga di ben- de of cumpra un courant es-

pecial esun di Aruba cu ta informa correcto TA HENDENAN CU NO TA CORDA SI NO TABATA TIN PRENSA CU AWE NAN LO TABATA CATIBO of domina completo door di politicos sin escrupulo.

CON MEP A JEGA NA PODER SI NO tabata door di usa prensa pa muestra ariba e foutnan di otro gobernantes???

Awor cu MEP a haci uso y ta haci constantemente uso di TELEVISION pa informa pueblo awor si no por critica MEP.

Mehor un partida no tin sorto di simpatisantenan asina, pasobra nan no por pensa pa nan mes y nan lo ta victima di tur ilusiones, hasta bon pa worde usa como comunistas cu no tin derecho di critica nada di partida sino bisa semper "JA BAAS".

Nos lo sigi duna tur noticias di Aruba na pueblo loke pueblo mester sa. Nos lo informa di mal uso di e placa di belasting — nos lo in- Continuacion di pag. 9

TIRA BISTA BAO DI TAPANAN DI

RON REY DE COPAS

y

GANA HOPI PREMIO ..

f. 100,— f. 10,— f. 5,— f. 3,—

of bottel di

REY DE COPAS

Aruba Distilling Co. N.V.

WILHELMINASTRAAT 47

Anuncia den

CHUCHUBI

Novela Original

Mi a bolbe muher depues di mi morto

Ora cu Pedro cu Juana a jega na cas di Juana y Pedro a paga e chauffeur cu a hibanan, nan a drenta e porta y pone e cosnan na nan lugar.

Pedro a bisa Juana pa pone

su cosnan tambe den su frigidaire y despues cu nan a sinta Pedro a bisa Juana cu e tin gana di dal un bitter pero bon sterki.

Juana no a contesta nada y a bai regla e whisky soda

cu e a pidi y a basha uno pa su mes tambe como e tabata completamente bruha y no tabata sa kiko e ta haci.

Ora e a duna Pedro su trago y a sinta banda di dje ariba e sofa Pedro a bisele:



A jega Aruba atrobe
for di HULANDA e fa-
moso serbes

SKOL

na prijs masha
barata.

Obtenible na tur ski-
na di Aruba.

SKOL SKOL

SKOL SKOL

“Juana mi kier pabo sa cu mi tin masha hopi aprecio pa bo, mi por bisa casi amor, pasobra mes momento cumi a jega beck na Aruba e promer muher cu a drenta den mi mente tabata abo y esaki no sa sosode nunca si no tin nada mas grandi ey tras. E grandi ta cu a pensa ariba bo y mi sa cu bo tambe tin carinjo pami, pero no amor ainda pero mi a spera di conquista bo amor.

Juana a keda ta waak e homber den su wowo y no por a bisa nada pasobra si e a habri su boca e lo grita y bisa e homber ey CU E TABATA STIMELE y semper a stimele y no a lubida aunke cu e a bai cu un otro muher.

Juana contesta algu Pedro a bisa, bo no kier papia cu mi?

E muher a keda ta mira e homber y no por a papia

un palabra y Pedro a aserkele y tumele den su brazas.

E muher no a bisa nada, ningun palabra, pasobra e tabata completamente domina door di e homber ey, cu a bisele cu e no tabata tin idea di casa y kende e no kier a larga bai aunke e mester a sacrifica su mes y su honor pa por a keda cu e homber ey.

E no tabata kier pe bai cu ningun otro muher. E tabata kier e homber ey pe so pa e por sirbiele y ser su muher — su catibo — su querida y tur otro cos cu e lo tabata kier pe ta pe.

Porfin Juana a habri su boca y mirando Pedro den su wowonan e a bisele: “Pedro bo por abusa di mi si bo kier. Mi ta stimabo y no kier perdebo mas. Mi sa bo no kier mara bo mes na ningun muher, pero por lo menos mi ta kere cu lo bo ta fiel na un muher si e ta stimabo — sirbi bo y ta fiel nabo.

E palabranan aki tabata un sorpresa pa Pedro pasobra e no tabata sa cu e muher adorable ey tabata stimele. E conquista e a kere lo tabata mas duro y e no a kere cu e muher ey lo a entrega tan facil ne.

E tabata asina emocionada cu e a bisa e muher: “Juana, mi ta bai mi cas y pensa e cos aki masha bon. Mi kier bo y mi ta tumabo. Mi kier hacibo mi muher, pero mi no kier casa, por lo menos no awor. Mi ta bai cas y pensa e cos aki masha serio, pasobra mi ta sintimi un poco stranjo y mi ta sinti algu pabo cu mi no a sin-

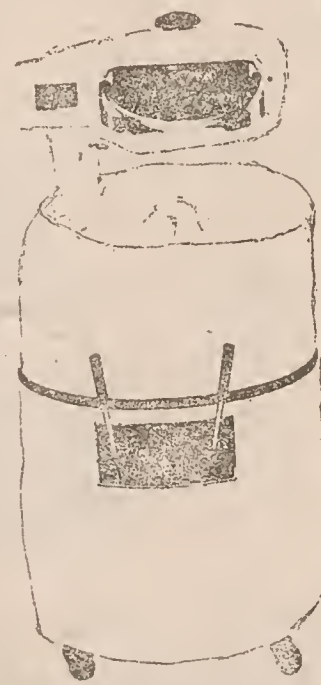
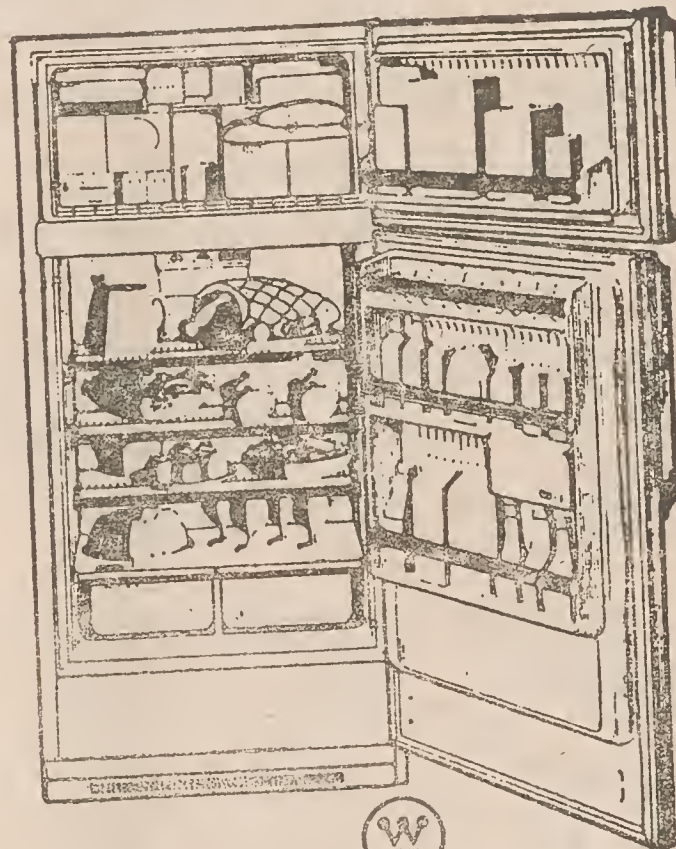
Continuacion riba pag. 14

You don't just buy Westinghouse You invest in Westinghouse

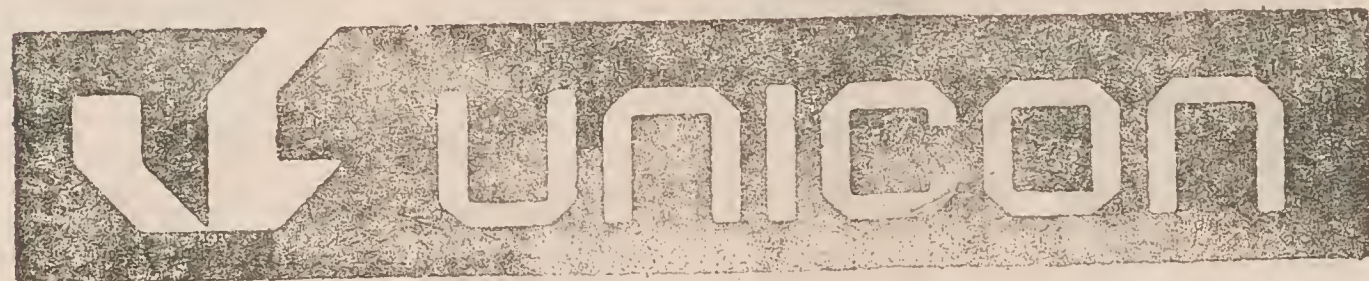
Get back the best kind of dividends:
lasting quality and dependability
for years to come.

You can't beat *that* kind
of investment for your money

Westinghouse 



VISIT OUR SHOWROOM



Fergusonstraat 41

Tel. 3555

Awor of nunca mester proteha Independencia di Territorio di Aruba

Tur hende na Aruba sa e bataja cu ta reina tocante Status Aparte y tur hende sa tambe cu Aruba kier un Status Aparte — hunto cu Hulanda — pero los di Curacao.

Tur hende sa tambe cu Aruba kier e status aparte aki pasobra tin miedo di dominio door di Curacao y si tabata tin un garantia cu esaki no ta posibel lo no tin ningun clase di lucha pa Status Aparte, pasobra nos a check cu varios personas den nos comunidad y nan no por bisa mes si tin algu cu jama dominio door di Curacao pasobra nan no ta nota ni sinti esaki. Algun ambtenaar cu kier bai bira jefe y otro bula nan cabes ta esnan cu ta grita cu Curacao ta domina Aruba.

PUEBLO MES NO SA NI TA SINTI NADA DI DOMINIO.

Aunke pueblo no sa ni ta sinti nada di dominio toch

nos mester bisa cu Curacao tin un control enorme ariba Aruba den sentido politica.

Tin ejemplos di sobra cu ta ninga algu aki na Aruba y gobierno central ta dunele contra deseo di Aruba. Atrobe nos mester bisa cu esaki ta ariba un plana politica.

LOKE SI NOS KIER SUGERI y esaki ta masha imperativo cu mester traha ariba tal ley unbes ta lo siguiente:

Piet van Zijl a bisa cu Antillas ta den un situacion critica tocante empleo, y ora nos a tende esaki nos sa unbes cu cos ta serio y mester haci algu unbes.

NOS TA PROPONE NA NOS GOBERNANTES PA TRAHA UN LEY DI IMMIGRACION UNBES PA ANTILLIANOS cu kier biba di un isla ariba e otro Isla sin trabau.

U Antilliano mester tin e derecho di por viaha na e isla

cu e kier y mester por keda e tiempo **CU E TIN SUFICIENTE PLACA PA MANTENE SU MES.**

Un Antilliano no mester dreña un otro isla pa biba, **SI E NO TIN TRABAU Y UN GARANTIA** di trabau door di un donjo di trabau.

Ta masha necesario pa cuminsa papia serio tocante e ley aki, pasobra manera cos ta — tur hende lo basha ariba e isla caminda tin trabau y e jui di tera mes lo no hanja trabau pasobra lo traha bau di prijs y yui di tera mester sufri, y no ta hanja nada di haci.

E LEY DI IMMIGRACION AKI TA E UNICO LEY POR LO PRONTO CU POR TA UN GARANTIA PA CADA isla cu lo no atrapa nan. PESEI SENJORES MAS PRONTO POSIBEL UN LEY DI IMMIGRACION entre Antillas di cada isla cu otro. **NO TIN TRABAU** — keda cas no bin frega ariba otro isla.

**When you bring
Budweiser...
you've brought home
the best!**

"Somebody
still cares about
quality."
BUDWEISER



ANHEUSER-BUSCH, INC. • ST. LOUIS

E. F. DEBROT Inc.

COLUMBUSSTRAAT 4

TEL.: 1040

Continuacion di pag. 5
ta bira mas vies.

Antes tabata tin MEN y FOR MEN ONLY y por a mira un pia di muher aden.

Awor tin Chick y How to do it — y un cantidad enorme mas di e porkerianan aki cu nos juventud ta cumpra te pa e prijs di Fls. 5.00 pa nan bai sinta cantu di laman cu algun amigos y amigas y sinta huma nan drogas y mustra e portretnan y despues imita esakinan. Gobier-

no nos sabi cu turismo ta trece bondad y corrupcion, pero por tin un limite pa pone y hasta donde por jega.

Turismo no ta nifica cu mester permiti tur porkeria drenta e isla sano aki tambe.

Ta mas cu tristo cu nos muchanan ta imita algun di e porkerianan aki, pero alas si gobierno ta permiti nan di drenta anto nan tin BENDICION DI GOBIERNO y gobierno tambe ta corrupto. AMEN.

SI NOS NO POR.....

Continuacion riba pag. 13
forma ora deputados bai afor ta gasta placa di pueblo y no ta informa di nan viahe.

Nos lo informa manera nos a haci di e cosnan bon cu gobierno ta haci y asina nos lo informa di e cosnan malu tambe.


Pueblo tin derecho di sa tur cos. Ta serca pueblo ta bin jora pa votos pa bini na poder y ora pueblo dunabo e poder, bo mester duna cuenta na pueblo tambe.

Pa mas di 30 anjas pueblo a usa Chuchubi pa informa pueblo di loke ta pasa y nos lo sigi informa, pasobra CHUCHUBI TA UN JUI DI ARUBA E TA, e no ta un pajarero e stranjero cu kier mal pa Aruba sino tur cos bon.


PESEI PUEBLO sigi sostiene loke ta di boso — "BOSO CHUCHUBI" ser orgulloso cu tin algu di nos mes, maske su nomber ta Chuchubi.

Gloria noble patria, Chuchubi ta di pueblo e ta y ta di Aruba — STATUS APARTE.

J. E. P. CABENDA



oranjestad
oude schoolstraat 3
tel. 1539



FOR THE BEST IN
SPORT ARTICLES

CHUCHUBI
e semanario

pa Pueblo

y cu Pueblo

ti antes pa ningun muher.

Mi tin miedo cu mi tambe si sa por ta stimabo y mi mester pensa e cos aki masha serio.

"Pedro, no ta importami si bo stimami ainda of si bo no kier casa cumi. Loke mi kier ta pabo no largami pasobra ami no kier perdebo mas, manera e dia cu bo a pasa hunto cumi y despues a bai Paris cu un otro muher.

Pedro no a largele papiamas y a tapa su boca cu un sunchi. Mi ta bai mi amor y lo mi jamabo mas laat pa bisabo kiko nos lo haci.

Juana a keda ta waak e homber den su wowonan y Pedro a lanta sunchi e mu-

her, cohe su paki sunchele y bisele, "HASTA MAS TARDI" y sali for di e cas, bai pafor y stop un taxi cu tabata pasa pa hibeles na su cas.

E mester ta so pa e pensa e cos aki masha serio, pasobra e no kier perde e muher PERO e no kier casa tampoco.

E a jega na su cas basha un whisky dobbel y tira su mes ariba un divan pa e pensa e cos aki masha serio.

Nos ta bolbe un ratu atrobe na Strop kende a ricibi e jamada di Josefa y tabata lanta mainta masha tempran y apenas solo a sali e tabata na porta di Josefa.

Josefa a tira su mes den braza di e homber aki cu

mester ta su compañero pa resto di su vida. Nan a sinta hunto y haci tur planos y a regla tur cos pa nan sali pa Puerto Rico pa nan casa unbes.

Un paar di dias despues nan a cohe e aeroplano di A.L.M. cu a hibanan Puerto Rico y ey nan tabata maraden un matrimonio y nan a keda un siman den nan honeymoon.

Nan a bolbe na Aruba y bida a cuminsa masha normal pasobra Josefa a bai biba den e cas grandi di strop. E a jama Francisco pa bisele cu e a bolbe y bisa Francisco pa bin mirele. Francisco a bai na su cas felicitele y Josefa a dunele un regalo cu e y Strop a cum-



Caribbean Mercantile Bank N.V.

Contribuyendo na esfuersonan pa desaroyo di Aruba y cumpliendo ku su lema di atenshon personal y servicio na satisfaccion di kada cliente ta anuncia, ku su oficinanan ta habri na:

SAN NICOLAAS: 8.30 pa 12'or i 2.00 pa 5'or
Telefon: 6804 — 6563

ORANJESTAD: 8.00 pa 12'or — 1.00 pa 4'or
Telefon: 3118 — 3119

TAI GINSENG

E NOMBRE MISTERIOSO CU TA NIFICA:

BO VITALIDAD como homber of muher

Garantisa

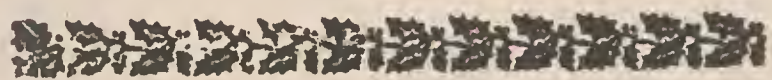
PA RECUPERA BO ENERGIA PERDI USA SEMPER:

TAI GINSENG

Obtenible den tur BOTICA y TIENDANAN!!

pra hunto pe.

Francisco no por a comprende e cos ey mucho bon, pero no a haci mucho pre-



Radio Antiliana

1270 K.C. nonstop den aire.

E emisora cu mas poder di venta. Join e anuncidores satisfechos.

Pa tur informacion:

TEL.: 5602 - 5933.



guntas y nan tabata uni pronto como homber y muher.

Josefa a bisa Francisco cu e lo bira chauffeur oficial di dje y Strop y a bisele adios y e lo jamele ora tin mester di dje.

Francisco no por a comprende nada di esaki y no a trata tampoco, pasobra e no tabata sa cu Josefa den mundo pasado promer cu e a muri y bolbe como muher cu e tabata un homber cu tabata stima homber.

E tabata felis manera costa y lo probecha di gana su placa te ora nan fada di dje.

Si e esposo no tin nada contra di e amistad di dje y su senjora anto e lo no preocu-

pa tampoco. Loke si e no tabata gusta mucho e wowonan cu Stropi tabata tira ariba dje. E tabata sinti manera e homber (?) ey kier a dominele cu su wowonan. Por demas tur cos tabata tanki-tan. Aki a caba e parti di Stropi — Josefa y Francisco.

E TA SIGI OTRO SIMAN



CHUCHUBI

E Semanario

Mas Lesa

Na Antillas



CU ORGULLO TA OFRECE NA E CULTO
PUEBLO DI ARUBA, E PICKUP



Mazda 1000 - 1200

Viana Auto Supply Co. Inc.

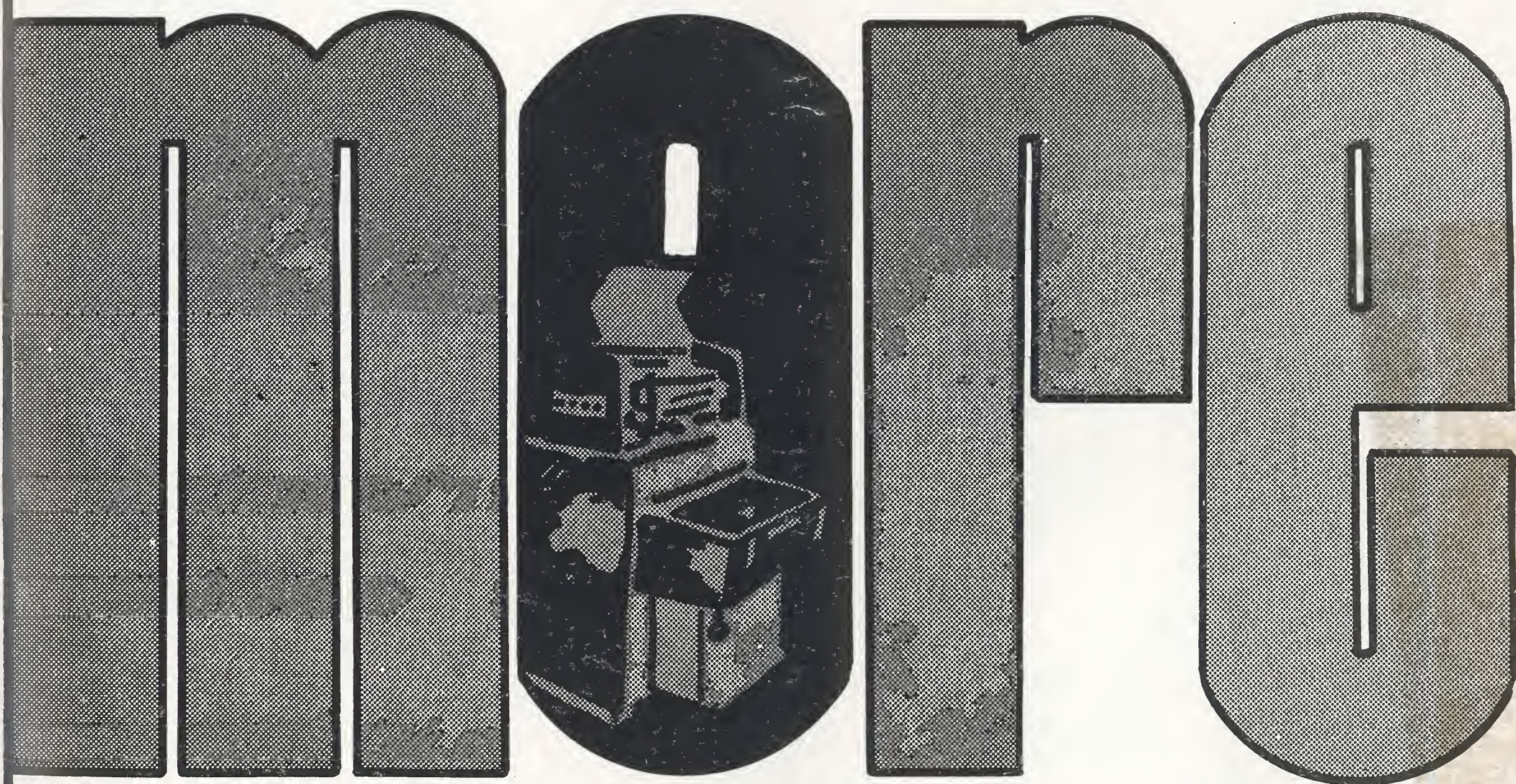
&

National Motors Co. N.V.

oranjestad printing

THE OFFSETPRINTING THAT GIVES YOU

QUITE A BIT



FOR QUITE A BIT

LESS

telf. 2526

Oranjestad Printing

Centro Técnico

KRUISWEG 15 -- TEL. 2526-2147

NOS TA OFRECE BO:

Pamphlets

Affiches

Folders

Carbonless/Carbon sets

Advertisements

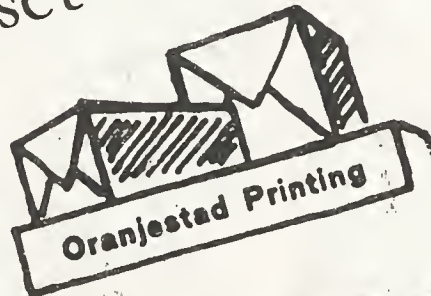
Cash/Credit Books

Design & Text Layouts

Multi - Color Printing

Calidad Controla

Offset Drukkerij



Opbare Leeszaal En Boekerij
Oranjestad
Aruba, N.A.

